

# H&R®

**Das Fahrwerk!**

**SPORT STABILISATOREN**

**STABILIZERS | ANTI-ROLL BARS**



**DEUTSCH | ENGLISH**

**MADE IN GERMANY**

**WWW.H-R.COM**

**WICHTIGE HINWEISE!**

**BITTE UNBEDINGT  
VOR DER MONTAGE LESEN.**

**IMPORTANT NOTES!**

**PLEASE READ  
BEFORE INSTALLATION.**

**Nichtbeachtung dieser Einbauanweisung kann zu erheblichen Fahrzeug- und Personenschäden führen. In diesem Fall weist H&R jegliche Verantwortung zurück.**

**Bitte unbedingt vor dem Einbau der Stabilisatoren die Einbauanweisungen (allgemein und ggf. fahrzeugspezifisch), sowie die zugehörigen Genehmigungsdokumente (Teiletypgenehmigung [TTG], Teilegutachten [TGA]) und die darin enthaltenen Anweisungen durchlesen und genau befolgen. Die entsprechenden Dokumente erhalten Sie direkt bei Ihrem Fachhändler oder unter: [www.h-r.com](http://www.h-r.com).**

Lassen Sie den Einbau nur in einer Werkstatt mit entsprechend geschultem Personal vornehmen. Nur diese verfügen über das entsprechende Fachwissen und Werkzeug.

Fahrzeuge mit Hybrid- oder Elektroantrieb dürfen nur in Fachbetrieben oder Werkstätten umgerüstet werden, die spezielle Schulungen für Fahrzeuge mit Hochvoltsystemen besucht haben und den Umgang mit dieser Technik sicher beherrschen.

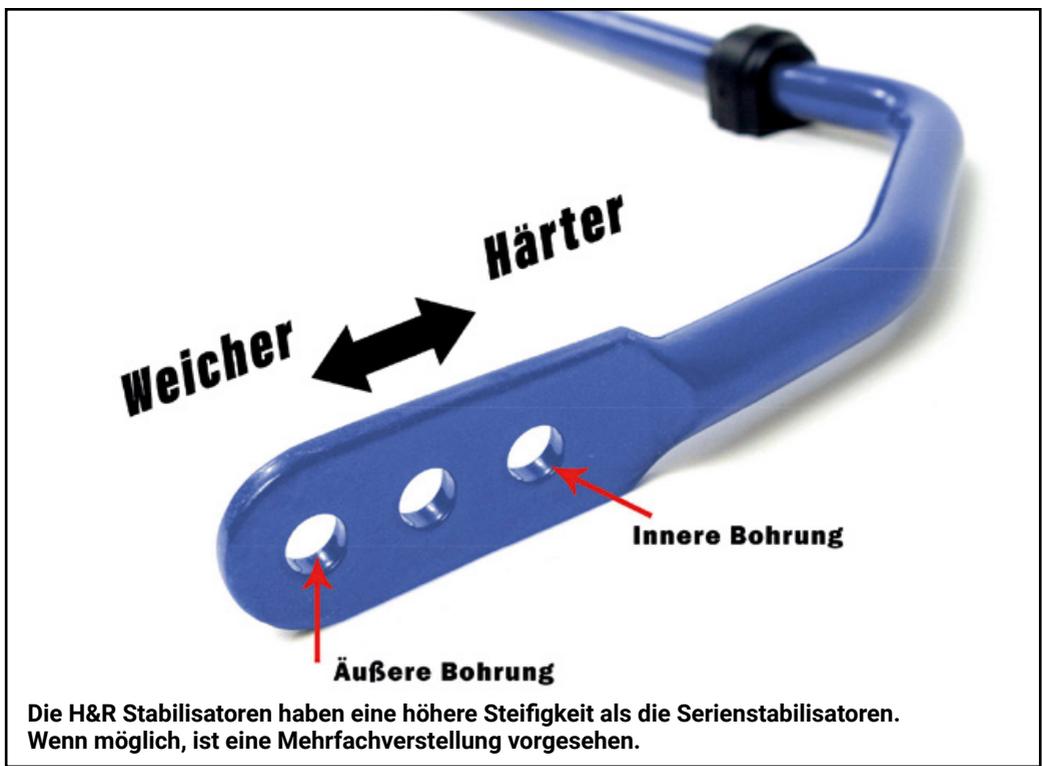
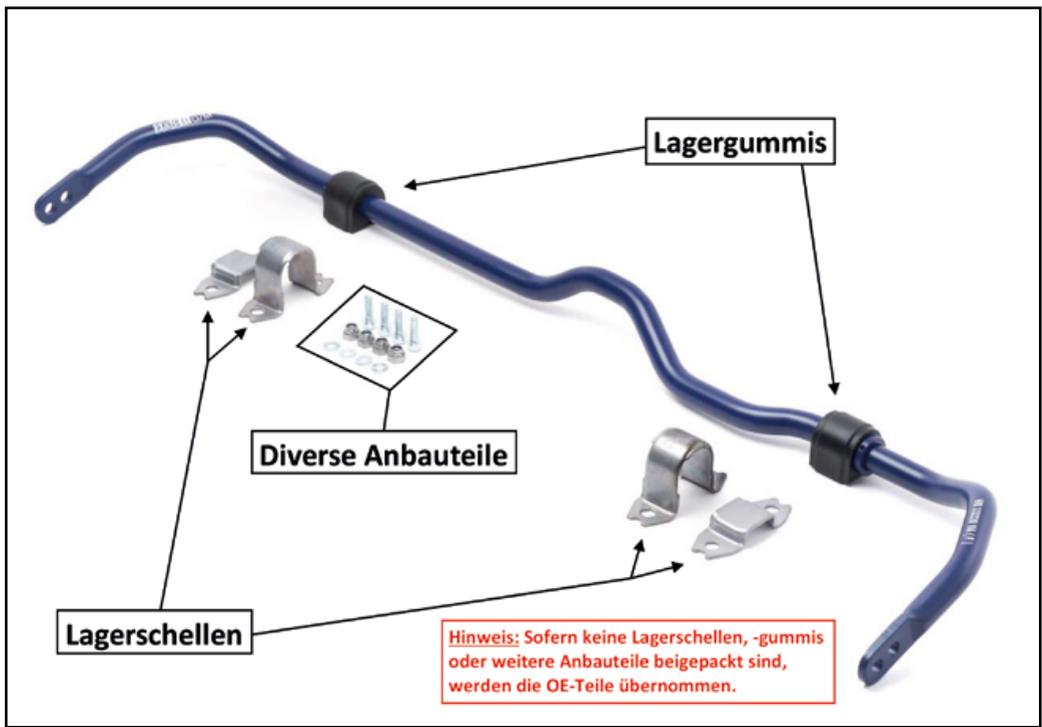
Einbauanweisungen ersetzen nicht das Werkstatthandbuch des Fahrzeugherstellers. Sie erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit und/oder Berücksichtigung aller möglichen Toleranzen und Fehlerquellen. Sofern in der fahrzeugspezifischen Einbauanleitung nicht anders angegeben (oder keine zusätzliche Einbauanleitung vorliegt), ist das Werkstatthandbuch zu beachten. Alle für den Umbau benötigten Teile sind im Paket enthalten.

#### **Achtung:**

**Nach dem Umbau** sind Spur, Sturz und Scheinwerfer gemäß Herstellerangaben zu kontrollieren bzw. einzustellen. Eine ggf. vorgeschriebene Kalibrierung von Fahrerassistenzsystemen hat nach Vorgaben des Fahrzeugherstellers zu erfolgen.

#### **Allgemeine Hinweise:**

- Die in den Genehmigungsdokumenten angegebenen Kennzeichnungen sind mit den Produktkennzeichnungen zu vergleichen. Sofern nicht anders angegeben, sind die Stabilisatoren mit der **Kennzeichnung nach unten** sichtbar einzubauen.
- Veränderungen des **Eigenlenkverhaltens des Fahrzeugs** durch den Verbau von verstärkten, teilweise mehrfach verstellbaren VA- und HA-Stabilisatoren sind dem Teilegutachten zu entnehmen.
- Der alleinige Verbau nur des HA-Stabilisators ist **nicht zulässig** (keine Genehmigung). Es sind nur Vorderachsstabilisatoren oder Sets bestehend aus VA- und HA-Stabilisatoren freigegeben.
- Verstärkte H&R Stabilisatoren haben **keinen Einfluss** auf die **individuelle Fahrzeughöhe**, die Federwege oder die Fahrwerksdämpfung. Ein **ordnungsgemäßer, spannungsfreier Einbau** wird vorausgesetzt.
- Durch den Verbau von Stabilisatoren ist kein nennenswerter **Komfortverlust** zu erwarten. Sie wirken nur bei seitenungleicher Einfederung der Räder einer Achse und haben keinen Einfluss auf das **Einfederverhalten** des Fahrzeugs bei bspw. Querfugen, etc.
- Straffere Stabilisatoren können besonders bei **unebener Fahrbahnoberfläche** die Traktion und das Fahrverhalten beeinträchtigen.
- Nicht im H&R-Lieferumfang enthaltene **Anbau- und Zubehörteile (Lagergummis, Lagerschellen, etc.)** sind aus der Serie zu übernehmen. Sollten sich diese Teile nicht in neuwertigem Zustand befinden, sind diese durch entsprechende Neuteile zu ersetzen (siehe ggf. auch fahrzeugspezifische Einbauanweisung). **Andernfalls erlischt die Gewährleistung!**
- Alle **Befestigungselemente** wie Schrauben und Muttern sind zu erneuern. Die Anzugsdrehmomente müssen den Vorgaben des Fahrzeugherstellers entsprechen.
- **Nachträgliche Veränderungen der H&R-Fahrwerkskomponenten sind unzulässig und gefährden den Gebrauch.**
- **Nach ca. 100 km Fahrt muss das Anzugsdrehmoment der Räder kontrolliert und ggf. nachgezogen werden. Anzugsdrehmomente sind in der Fahrzeugbetriebsanleitung vermerkt.**



Nichtbeachtung dieser Einbauanweisung kann zu erheblichen Fahrzeug- und Personenschäden führen.

**Any non-observance of these installation instructions might lead to damage of the car and injury of persons. In this case H&R rejects any responsibility.**

**Please read all installation instructions (general and, if applicable, vehicle specific) and the Approval Documents carefully before installing the Anti-Roll Bars. Pay attention to all remarks. All documents are available at your local dealer or at: [www.h-r.com](http://www.h-r.com).**

Make sure that the components are installed only by an authorized mechanic/workshop. Only these authorized mechanics have the necessary specialized knowledge and equipment.

Hybrid and Battery Electric Vehicles may only be retrofitted in specialized workshops where the staff visited special trainings on high voltage systems in cars and work safely on cars with this technology.

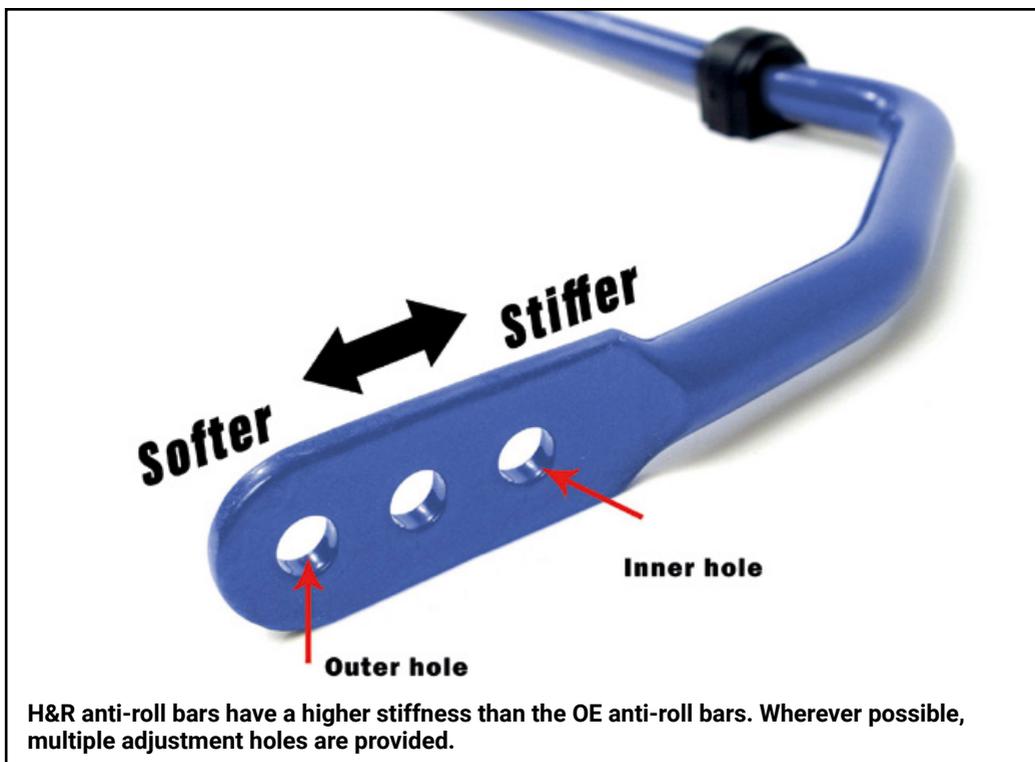
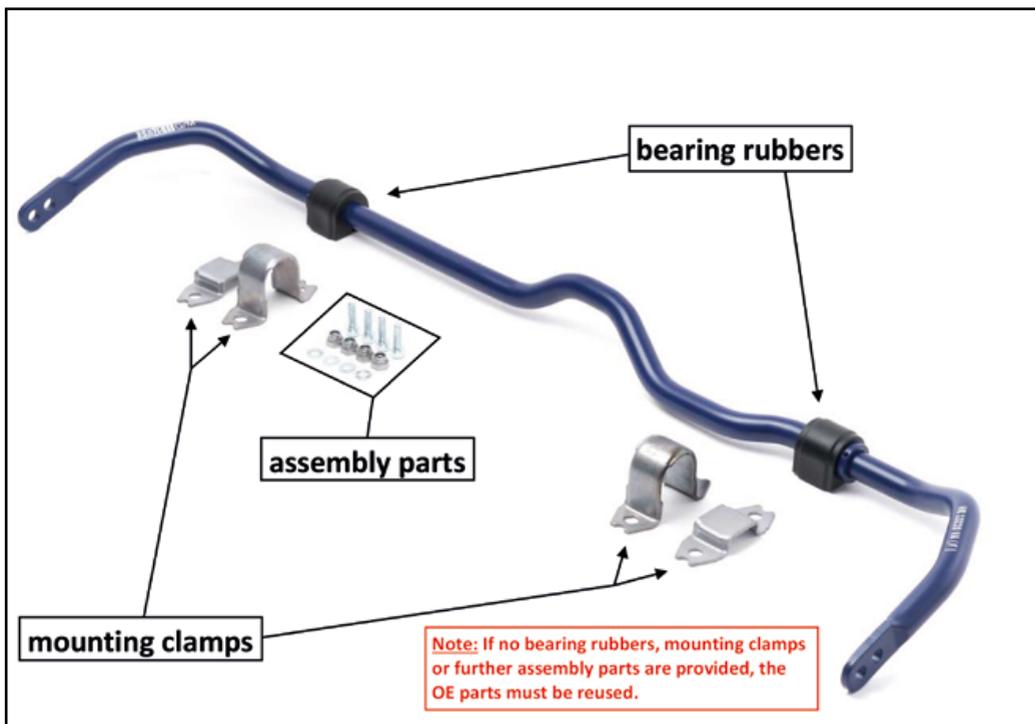
Installation instructions do not replace the vehicle manufacturer's handbook. They do not claim to cover complete installation and/or to regard every possible tolerance or source of error. Unless otherwise indicated in the vehicle specific installation instructions (or if no specific installation instructions are existent), only the vehicle manufacturer's handbook needs to be observed. All parts required for the assembly are included in the package.

**Attention:**

**After installation** wheel alignment and headlights have to be checked and adjusted to the factory specifications if necessary. A required calibration of driver assistance systems is to be made according to guidelines of the vehicle manufacturers.

**General Notes:**

- Prior to installation compare the part numbers given in the Approval Documents with the numbers on the product. Unless stated otherwise the Anti-Roll Bars must be mounted with the **marking visible from below**.
- Changes in **self-steering behavior** due to the installation of reinforced FA and RA Anti-Roll Bars can be found in the approval.
- The sole installation of the rear Anti-Roll Bar is **not permissible** (no approval). Only the sole installation of the FA Anti-Roll Bar or installation of sets consisting of FA and RA Anti-Roll Bars are permitted.
- Reinforced H&R Anti-Roll Bars **do not** have any impact on **actual ride height**, spring travel or vehicle damping. **Correct installation without tension** is assumed.
- When the Anti-Roll Bars are installed, there is no significant **loss of comfort** expectable; they work when asymmetrical deflection of the wheels of one axle occurs and do not have an effect on the **suspension behavior** when crossing for example transverse joints, etc..
- Reinforced Anti-Roll Bars may have an effect on the traction and the suspension behavior on **rough road surfaces**.
- When no **mounting parts (bearing rubbers, mounting clamps, etc.)** are provided within the H&R-Kit, the OE parts must be reused. If they are not in like-new condition, replace them with new OE parts (please see also vehicle specific installation instruction). **H&R will not take liability for disregarding this advice!**
- Renew all **self-locking nuts and bolts**. Tightening torques according to the manufacturer specifications.
- **Modification of the H&R suspension after purchase is not allowed and endangers use.**
- **After a distance of 100 km check the tightening torque of the wheels. Tightening torques are indicated in the vehicle operating manual.**



H&R anti-roll bars have a higher stiffness than the OE anti-roll bars. Wherever possible, multiple adjustment holes are provided.





**H&R** <sup>®</sup>  
Das Fahrwerk!

H&R SPEZIALFEDERN GMBH & CO. KG  
ELSPER STRASSE 36 | 57368 LENNESTADT



*FOLLOW  
US NOW!*



**MADE IN GERMANY**  
**WWW.H-R.COM**